

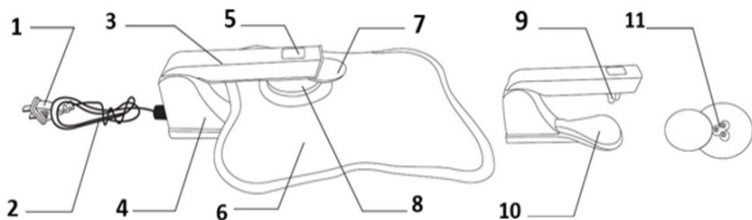
JOCCA

HOME & LIFE

(EN) Instructions manual
(ES) Manual de instrucciones
(FR) Mode d'emploi
(IT) Manuale di istruzioni
(PT) Manual de instruções
(DE) Gebrauchsanweisung



DESCRIPTION/ DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION/ DESCRIZIONE/ DESCRIÇÃO/ BESCHREIBUNG



EN/ DESCRIPTION

1. Plug
2. Power cord
3. Mobile post
4. Charging base
5. Charge indicator light
6. Bag
7. Lid
8. Fixed lid
9. Charger connector
10. Base
11. Charging Terminal

ES/ DESCRIPCIÓN

1. Enchufe
2. Cable de alimentación
3. Brazo abatible
4. Base de carga
5. Luz indicadora de carga
6. Bolsa
7. Tapa
8. Tapa fija
9. Conector
10. Base
11. Terminal de carga

FR/ DESCRIPTION

1. Prise
2. Cordon d'alimentation
3. Bras repliable
4. Base de chargement
5. Voyant de charge
6. Sac
7. Couvercle
8. Couverture fixe
9. Connecteur
10. Base
11. Borne de recharge

IT/ DESCRIZIONE

1. Spina
2. Cavo di alimentazione
3. Supporto mobile (con braccio pieghevole)
4. Postazione di ricarica
5. Spia di carica
6. Borsa
7. Coperchio
8. Coperchio fisso
9. Connettore
10. Base
11. Terminale di ricarica

PT/ DESCRIÇÃO

1. Ficha
2. Cabo de alimentação
3. Braço dobrável
4. Base de carregamento
5. Luz indicadora de carregamento
6. Bolsa
7. Tapa
8. Tapa fixa
9. Conector
10. Base
11. Terminal de carregamento

DE/ BESCHREIBUNG

1. Stecker
2. Netzkabel
3. Klappbarer Arm
4. Ladestation
5. Ladekontrollleuchte
6. Beutel
7. Deckel
8. Fester Deckel
9. Anschluss
10. Basis
11. Ladestation

	Do not use with children under 3 years of age. No usar con niños menores de 3 años. Ne pas utiliser avec des enfants de moins de 3 ans. Non utilizzzare con bambini di età inferiore ai 3 anni. Não utilizar em crianças com menos de 3 anos de idade. Nicht bei Kindern unter 3 Jahren anwenden.
	Do not wash. No lavar. Ne pas laver. Non lavare. Não lavar. Nicht waschen.
	Do not use bleach. No usar lejía. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Non candeggiare. Não usar lixívia. Nicht bleichen.
	Do not tumble dry. No secar en secadora. Ne pas sécher au sèche-linge. Non asciugare in asciugatrice. Não secar na máquina de secar roupa. Nicht im Trockner trocknen.
	Do not iron. No planchar. Ne pas repasser. Non stirare. Não engomar. Nicht bügeln.
	Do not dry clean. No lavar en seco. Ne pas nettoyer à sec. Non lavare a secco. Não limpar a seco. Nicht chemisch reinigen.
	Do not fold or wrinkle when in operation. No plegar ni arrugar cuando esté en funcionamiento. Ne pas plier ou froisser pendant le fonctionnement. Non piegare o sgualeire quando è in funzione. Não dobrar ou enrugar durante o funcionamento. Während des Betriebs nicht falten oder knicken.
	Do not insert needles or pins. No insertar agujas ni alfileres. Ne pas insérer d'aiguilles ou d'épingles. Non inserire aghi o spilli. Não introduzir agulhas ou alfinetes. Keine Nadeln oder Stifte einführen.

ELECTRIC WATER BAG

SAFETY WARNINGS

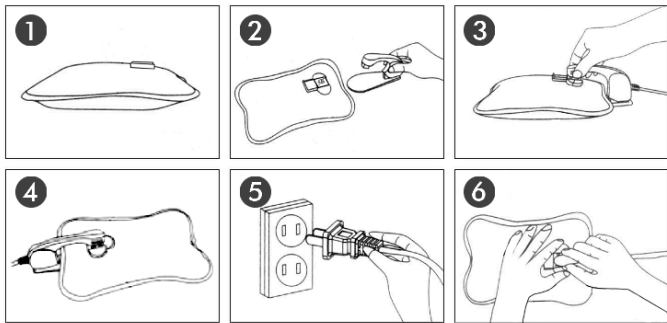
- These instructions are highly important, please read this instruction manual before using the device and save it for future reference.
- JOCCA is only responsible for proper use of this product as describe in this manual.
- Before using the device for the first time, unpack and verify that it is in perfect condition, if not, do not use the device and go to JOCCA as the warranty covers all manufacturing defects.
- Do not use with children under three years of age, due to their inability to react to overheating.
- Children between 3 and 8 years old must not use this device, unless under adult supervision.
- This product is intended for domestic use only. Do not use the device outdoors. Do not expose it to weather conditions such as rain, snow, sun, etc. that may impair its operation.
- This appliance can be used by children of 8 and above, and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or instructed in an appropriate and safe way about the use of the appliance and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by children, unless they are over 8 years of age or under supervision.
- Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years old.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- Do not leave the appliance on or near a hot gas or electric burner or in or next to a heated oven or microwave oven.

- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Before connecting the device to the electrical network, check that the cable and the plug are in perfect condition and also check that the voltage indicated on the device is valid for your electrical installation.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage.
- If the power cord or plug is damaged, do not use the appliance and do not attempt to replace the cord. Go directly to the authorized technical service JOCCA where it will be replaced correctly.
- Never leave the appliance running unattended.
- To unplug the appliance from the electrical network, do not pull the cable, always pull the plug.
- Do not pull, twist, crush, or carry the heating pad by the power cord.
- If your appliance has been dropped or fallen into water or any other liquid do not use it or try to repair it. Contact to the JOCCA technical service department.
- Never touch the appliance with damp or wet hands.
- NEVER USE THE APPLIANCE IF IT IS DAMP OR WET!
- Do not stick or insert needles or other pointed or sharp objects into the device.
- Do not use the product wrinkled or folded.
- This product is not a medical device and is not for health purposes. Not intended for medical use in hospitals.
- If you experience pain or any other type of discomfort during the application, stop using it immediately.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Place the bag on a flat, horizontal surface that can withstand temperatures (or place it on a heat-resistant mat).

- Place the charging base on the bag to proceed with charging, as indicated in figure 2.
- Open the lid of the bag that gives access to the charging terminal and insert the charger connector. Make sure that the connector is fully inserted, as shown in figure 3. This step is very easy as the charger has a folding arm.
- Once all the connections are made, you can connect the plug to the mains and the "charge indicator light" will turn on. When the bag has reached its maximum temperature, the charge indicator light will turn off automatically.
- The bag will be warm between 2 – 4 hours, depending on body temperature and ambient temperature.
- Disconnect the plug from the outlet, and proceed to disconnect the water bag from the charger, by holding the water bag in the area of the lid and removing the connector, as seen in drawing 6.
- Close the charging lid and you can now use the water bag.



CLEANING AND STORAGE

- Make sure that the appliance is disconnected from the power supply before cleaning.
- Do not use abrasive detergents or products that could damage the appliance.
- Allow the appliance to cool down before proceeding to clean it.
- If you do not use the device, store it in a dry place, avoiding placing heavy objects on it.

- Avoid creases and periodically check if the cable or mains plug have any damage, if so, do not use the device, do not try to replace the cable, take it directly to the JOCCA technical service.
- Clean the appliance first using a slightly damp cloth and then a dry cloth.

TECHNICAL DATA

220-240V ~ 50Hz 450W



This product complies with directives 2014/35/EU EMC, 2014/30/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

PRODUCT RECYCLING – ENVIROMENT



Do not throw this product in the trash at the end of its useful life. Take it to a waste collection point, designated for this purpose (subject to the 2012/19 / EU DEEE directive).

BOLSA DE AGUA ELÉCTRICA

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

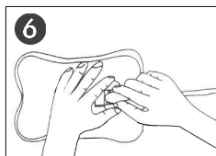
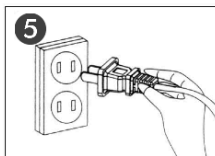
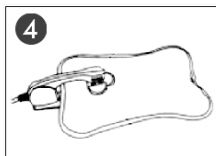
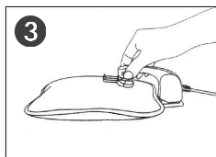
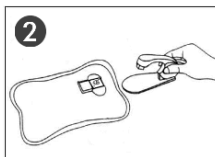
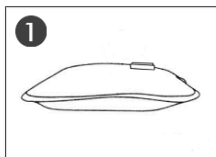
- Estas instrucciones son muy importantes. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, y guárdelo para posteriores consultas.
- JOCCA no se responsabilizará de las posibles consecuencias derivadas de un uso inadecuado del producto, u otro uso que no estuviera descrito en este manual.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, desembale el producto y compruebe que está en perfecto estado. De no ser así, no utilice el aparato y diríjase a JOCCA ya que la garantía cubre cualquier daño de origen o defecto de fabricación.
- No usar en niños menores de 3 años, debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.
- Los menores de entre 3 y 8 años, no pueden utilizar este aparato, a menos que sea bajo supervisión de un adulto.
- Este producto solo está indicado para un uso doméstico. No utilizar el aparato en la intemperie. No deje el aparato bajo la exposición de agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc., que puedan deteriorar su funcionamiento.
- Éste aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje el aparato encima o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, dentro o junto a un horno caliente o un horno microondas.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor y otras personas vulnerables que son incapaces de reaccionar al sobrecalentamiento.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el cable y la clavija están en perfecto estado, además compruebe que la tensión indicada en el aparato es válida para su instalación eléctrica.
- Examine el aparato frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño.
- Si detecta que el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato, ni intente sustituir el cable. Vaya directamente al servicio técnico autorizado de JOCCA donde se lo reemplazarán correctamente.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Para desenchufar el aparato de la red eléctrica no tire del cable, tire siempre del enchufe.
- No tire, retuerza, aplaste ni transporte la almohadilla eléctrica por el cable de alimentación.
- Si su aparato/mando ha sufrido una caída o bien ha caído en agua u otro líquido no utilice el aparato y llévelo al servicio técnico de JOCCA.
- Nunca toque el aparato con las manos húmedas o mojadas.
- ¡JAMÁS UTILICE EL APARATO SI ESTE ESTÁ HUMEDO O MOJADO!
- No insertar alfileres en el aparato.
- No usar el producto arrugado o doblado.

- Este producto no es un dispositivo médico y no tiene finalidad sanitaria. No está previsto para uso médico en hospitales.
- Si durante la aplicación sufre dolores o cualquier otro tipo de molestia interrúmpala inmediatamente.

MODO DE EMPLEO

- Coloque la bolsa en una superficie horizontal y lisa, que soporte temperaturas (o colóquela sobre un tapete termoresistente).
- Coloque la base de carga sobre la bolsa para proceder a su carga, tal y como se indica en la figura 2.
- Abra la tapa de la bolsa que da acceso al terminal de carga e introduzca el conector del cargador. Asegúrese de introducir la totalidad del conector, tal y como se muestra en la figura 3. Este paso es muy sencillo ya que el cargador dispone de un brazo abatible.
- Una vez realizadas todas las conexiones, puede conectar el enchufe a la toma de corriente y se encenderá la luz indicadora de carga. Cuando la bolsa ha alcanzado su temperatura máxima la luz indicadora de carga se apagará automáticamente.
- La bolsa estará caliente entre 2 – 4 horas, dependiendo de la temperatura corporal y de la temperatura ambiental.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente, y proceda a desconectar la bolsa de agua del cargador, sujete la bolsa de agua por la zona de la tapa y extraiga el conector, tal y como se ve en el dibujo 6.
- Cierre la tapa de carga y ya puede usar la bolsa de agua.



LIMPIEZA Y ALMACENAJE

- Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.
- Dejar enfriar el aparato antes de proceder a su limpieza.
- Si no utiliza el aparato guárdelo en un lugar seco, evitando apoyar objetos pesados en este.
- Evite que se formen pliegues y compruebe periódicamente si el cable o enchufe de red tienen algún daño, de ser así no utilice el aparato, ni intente sustituir usted el cable, llévelo directamente al servicio técnico de JOCCA.
- Limpiar el aparato utilizando primero un paño ligeramente humedecido y luego un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

220-240V ~ 50Hz 450W

 Este producto está conforme con las directivas 2014/35/EU EMC, 2014/30/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

RECICLADO DEL PRODUCTO - MEDIO AMBIENTE



No tire este producto a la basura al finalizar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida de residuos, destinado a tal fin (sujeto a la directiva 2012/19/EU RAEE).

BOUILLOTE ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

-Ces instructions sont très importantes, lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil, et conservez-les pour des consultations postérieures.

-JOCCA ne sera pas responsable d'une utilisation inadéquate du produit, ou autre utilisation qui ne serait pas décrite dans cecette notices.

-Avant d'utiliser le produit pour la première fois, déballez le produit et vérifiez qu'il est en parfait état. Si tel n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez-nous pour faire jouer la garantie, couvrant tout dommage d'origine ou défaut de fabrication.

- Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 3 ans, en raison de leur incapacité à réagir à la surchauffe.

- Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent pas utiliser cet appareil, sauf sous la surveillance d'un adulte.

- Ce produit est seulement indiqué pour une utilisation domestique. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'intempéries. Ne laissez pas l'appareil sous l'exposition d'agents climatiques comme la pluie, la neige, le soleil, etc qui pourraient détériorer son fonctionnement.

-Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes présentant un quelconque handicap ainsi que des personnes sans expérience du produit, seulement si ces dernières ont reçu des instructions appropriées et qu'elles comprennent les dangers liés à l'utilisation du produit.

-Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.

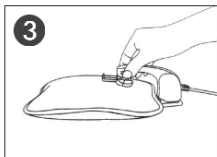
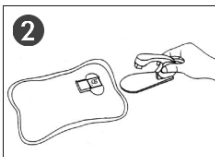
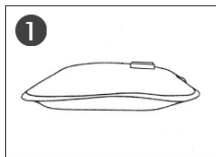
-Maintenez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

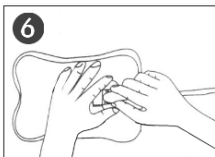
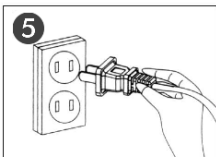
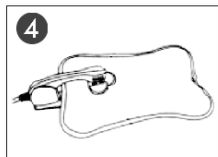
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près de plaques de cuisson (à gaz ou électrique) à côté ou four chaud ou dans un micro-ondes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et d'autres personnes vulnérables incapables de réagir à une surchauffe.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que le câble et la prise soient en parfait état. Vérifiez aussi que l'alimentation électrique correspond à la tension de l'appareil.
- Examinez fréquemment l'appareil pour des signes d'usure ou de dommages.
- Si vous constatez que le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, n'utilisez pas l'appareil et n'essayez pas non plus de remplacer le cordon. Adressez-vous directement au service technique autorisé d'JOCCA, qui se chargera de remplacement correctement la pièce défectueuse.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Pour débrancher l'appareil ne tirez pas sur le cordon électrique mais utilisez toujours de préférence la prise et une fois seulement que vous vous serez préalablement assuré que l'appareil est bien éteint.
- Ne pas tirer, tordre, écraser ou transporter le coussin chauffant par le cordon d'alimentation.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide, ne l'utilisez pas et n'essayez pas non plus de le réparer. Contactez dans ce cas le service technique de JOCCA.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées.
- NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL S'IL EST HUMIDE OU MOUILLE !

- N'insérez pas d'aiguilles ou d'autres objets pointus ou tranchants dans l'appareil.
- N'utilisez pas le produit froissé ou plié.
- Ce produit n'est pas un dispositif médical et n'est pas destiné à des fins médicales. Il n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.
- Si vous ressentez une douleur ou toute autre gêne pendant l'application, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

MODE D'EMPLOI

- Placez la bouillote sur une surface plane et horizontale pouvant supporter des températures élevées (ou placez-le sur un tapis résistant à la chaleur).
- Placez la base de chargement sur la bouillote pour procéder au chargement, comme indiqué sur la figure 2.
- Ouvrez le couvercle sur la partie supérieure de la bouillote et insérez le connecteur du chargeur, assurez-vous que vous avez inséré le connecteur en entier, comme indiqué sur la figure 3. Cette étape est très simple puisque le chargeur dispose d'un bras repliable.
- Une fois toutes les connexions effectuées, vous pouvez brancher la prise et le voyant de charge s'allumera. Lorsque la bouillote a atteint sa température maximale, le voyant de charge s'éteint automatiquement.
- La bouillote sera chaude entre 2 et 4 heures, selon la température corporelle et la température ambiante.
- Débranchez la fiche de la prise et procédez à la déconnexion de la bouillote du chargeur, maintenez la bouillote dans la zone du couvercle et retirez le connecteur, comme indiqué sur le dessin 6.
- Fermez le couvercle de chargement et vous pouvez maintenant utiliser la bouillote.





PROPRETÉ ET STOCKAGE

- Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil soit déconnecté du réseau électrique.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou de produits qui pourraient endommager l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, en évitant de placer des objets lourds dessus.
- Évitez les plis et vérifiez périodiquement si le câble ou la prise secteur sont endommagés, si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil, n'essayez pas de remplacer le câble, apportez-le directement au service technique JOCCA.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide et ensuite un chiffon sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V ~ 50Hz 450W



Ce produit est conforme au directive 2014/35/EU EMC, 2014/30/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

RECYCLAGE DU PRODUIT – ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit à la poubelle, si vous souhaitez vous en débarrasser, merci de le jeter à la déchetterie, à l'endroit prévu à cet effet (directive 2012/19/EU DEEE).

BORSA DELL'ACQUA CALDA ELETTRICA

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo manuale d'uso contiene informazioni molto importanti. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservarlo per ogni eventualità futura.
- JOCCA declina qualsiasi responsabilità per utilizzo improprio del prodotto, o per un uso non descritto in questo manuale.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto l'imballaggio e assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. Se così non fosse, non utilizzare il prodotto e contattare JOCCA dal momento che la garanzia copre qualsiasi danno di origine o difetto di fabbrica.
- Non utilizzare con bambini di età inferiore ai 3 anni, a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono utilizzare questo apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio è inteso esclusivamente per uso domestico. Non esporre l'apparecchio a intemperie. Non esporre il prodotto a condizioni climatiche avverse come pioggia, neve, sole, ecc. che possono comprometterne il funzionamento.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con un'età a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità sensoriali o mentali, da persone con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni relative l'uso dell'apparecchio e il pericolo che esso implica. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria possono essere eseguite dall'utente, ma non devono essere effettuate da bambini

sotto gli 8 anni di età e senza la supervisione di un adulto.

- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

- Tenere l'apparecchio (e il cavo) fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino o sopra fonti di calore quali fornelli a gas o elettrici che siano caldi; dentro o vicino un forno caldo o un forno microonde.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e altre persone vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il cavo e la spina siano in perfette condizioni, assicurandosi inoltre che il voltaggio indicato sull'apparecchio sia valido per il proprio impianto elettrico.

- Se si nota che il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio né tentare di sostituirli. Rivolgersi direttamente a un centro di assistenza autorizzato dove verranno sostituiti correttamente.

- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione incustodito.

- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare il cavo, ma sempre la spina.

- Non tirare, torcere, schiacciare o trasportare il cuscino termico per il cavo di alimentazione.

- Se il dispositivo è stato fatto cadere o è caduto in acqua o in altro liquido, non usare o provare a ripararlo. Recarsi alla JOCCA per l'assistenza tecnica.

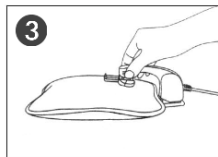
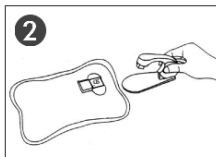
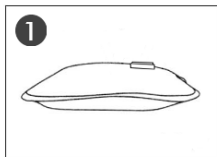
- Non toccare mai il dispositivo con le mani umide o bagnate.

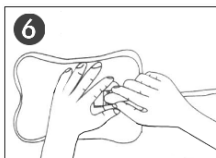
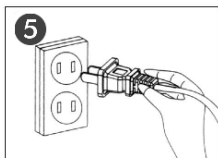
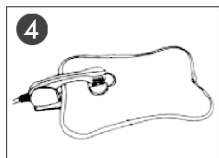
- **NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO QUANDO È BAGNATO O UMIDO!**

- Non infilare o inserire aghi o altri oggetti appuntiti o taglienti nell'apparecchio.
- Non utilizzare il prodotto quando è stropicciato o piegato.
- Questo prodotto non è un dispositivo medico e non è destinato all'uso medico. Non è destinato all'uso medico negli ospedali.
- Se si avverte dolore o qualsiasi altro tipo di disagio durante l'applicazione, interrompere immediatamente l'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collocare la borsa su una superficie piana e orizzontale in grado di resistere alle temperature (oppure su un tappetino resistente al calore).
- Appoggiare la borsa sulla base di ricarica per procedere con la ricarica, come indicato in figura 2.
- Aprire il coperchio sulla borsa che dà accesso al terminale di ricarica, e inserire il connettore del caricabatterie, assicurarsi di aver inserito il connettore fino in fondo, come mostrato in figura 3. Questo passaggio è molto semplice poiché il caricabatterie è dotato di un braccio pieghevole.
- Una volta effettuati tutti i collegamenti, è possibile collegare la spina alla presa di corrente e la spia di ricarica si accenderà. Quando la borsa avrà raggiunto la temperatura massima, la spia di carica si spegnerà automaticamente.
- Scollegare la spina dalla presa, e procedere a scollegare la borsa dell'acqua dal caricabatterie, sostenere la borsa dell'acqua nella zona del coperchio e rimuovere il connettore, come si vede nel disegno 6.
- Chiudi il coperchio di carico e ora puoi utilizzare la sacca d'acqua.
- La borsa rimarrà calda per 2-4 ore, a seconda della temperatura corporea o della temperatura ambiente.





PULIZIA E STOCCAGGIO

- Prima della pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o prodotti che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.
- Se non si utilizza il dispositivo, conservarlo in un luogo asciutto, evitando di appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- Evitare pieghe e controllare periodicamente se il cavo o la spina di alimentazione presentano danni, in tal caso non utilizzare il dispositivo, non tentare di sostituire il cavo, portarlo direttamente al servizio tecnico JOCCA.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare prima un panno leggermente umido e successivamente un panno asciutto.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240V ~ 50Hz 450W



Questo prodotto è conforme alle direttive 2014/35/EU EMC, 2014/30/EU LVD, 2011 / 65/EU & 2015/863/EU ROHS.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO - RISPETTO PER L'AMBIENTE



Non gettare questo prodotto nella spazzatura alla fine della sua vita utile. Portarlo in un punto di raccolta rifiuti, destinato a questo scopo (soggetto alla direttiva RAEE 2012/19/UE).

BOLSA DE ÁGUA ELÉTRICA

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.
- JOCCA não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à JOCCA, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.
- Não usar em crianças menores de 3 anos, devido à sua incapacidade de reagir ao sobreaquecimento.
- Crianças entre 3 e 8 anos não podem usar este dispositivo, a menos que estejam sob supervisão de um adulto.
- Este produto só está indicado para uso doméstico. Não utilize o aparelho à intempérie. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se são supervisionadas ou se foram devidamente instruídas sobre a utilização segura do produto e se compreendem os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos ou o façam sob supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

- Não deixe o aparelho sobre ou perto de um queimador a gás ou elétrico quente, dentro ou perto de um forno aquecido ou forno de micro-ondas.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor e outras pessoas vulneráveis incapazes de reagir ao sobreaquecimento.
- Antes de conectar o aparelho na corrente elétrica comprove que o cabo e a ficha estejam em perfeito estado, também comprove que a tensão indicada no aparelho é válida para a sua instalação elétrica.
- Examine o aparelho frequentemente quanto a sinais de desgaste ou danos.
- Nunca utilize o aparelho se detetar que o fio ou a ficha estão danificados, nem tente substituir o fio. Dirija-se diretamente ao serviço técnico autorizado JOCCA onde o substituirão corretamente.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, não puxe pelo fio, puxe sempre a ficha.
- Não puxe, torça, esmague ou transporte a almofada elétrica pelo fio de alimentação.
- Se o seu aparelho sofreu uma queda ou então caiu água ou outro líquido em cima dele, não o utilize nem tente repará-lo. Leve-o ao serviço técnico da JOCCA.
- Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.
- **NUNCA USE O APARELHO SE ESTIVER HÚMIDO OU MOLHADO!**
- Não introduza ou espete agulhas ou outros objetos pontiagudos ou afiados no aparelho.
- Não use o produto enrugado ou dobrado.
- Este produto não é um dispositivo médico e não é

para fins de saúde. Não se destina a uso médico em hospitais.

- Se durante a aplicação sentir dor ou qualquer outro tipo de desconforto, interrompa-a imediatamente.

PT

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Coloque a bolsa em uma superfície plana e horizontal que possa suportar temperaturas (ou coloque-a em um tapete resistente ao calor).

- Coloque a base de carregamento na bolsa para prosseguir com o carregamento, conforme indicado na figura 2.

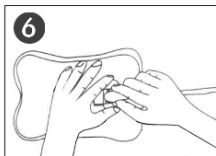
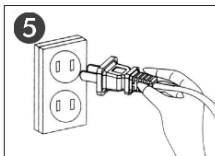
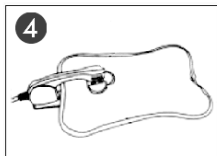
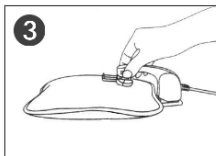
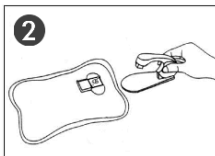
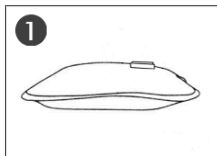
- Abra a tampa da bolsa que dá acesso ao terminal de carregamento, e insira o conector do carregador, certifique-se de ter inserido todo o conector, conforme mostrado na figura 3. Este passo é muito simples, pois o carregador possui um braço dobrável.

- Uma vez que todas as conexões são feitas, você pode conectar a ficha à tomada e a luz indicadora de carregamento acenderá-se. Quando a bolsa atingir a temperatura máxima, a luz indicadora de carregamento desligará automaticamente.

- A bolsa estará quente entre 2 a 4 horas, dependendo da temperatura corporal e da temperatura ambiente.

- Desligue a ficha da tomada, e prossiga para desconectar a bolsa de água do carregador, segure a bolsa de água na área da tampa e remova o conector, conforme ilustrado no desenho 6.

- Feche a tampa de carregamento e agora você pode usar a bolsa de água.



LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- Antes de limpar, certifique-se de que o aparelho está desligado da rede elétrica.
- Não utilize detergentes abrasivos ou produtos que possam danificar o aparelho.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à sua limpeza.
- Caso não utilize o aparelho, guarde-o em local seco, evitando colocar objetos pesados sobre ele.
- Evite vincos e verifique periodicamente se o cabo ou a ficha de rede estão danificados, se sim, não utilize o aparelho, não tente substituir o cabo, leve-o directamente ao serviço técnico da JOCCA.
- Limpe o aparelho utilizando primeiro um pano ligeiramente humedecido e depois um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

220-240V ~ 50Hz 450W

CE Este produto está conforme às diretivas 2014/35/EU EMC, 2014/30/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS

RECICLAGEM DO PRODUTO - MEIO AMBIENTE



Quando finalizada a vida útil deste produto, deverá ser deitado fora em um ponto específico de recolha para este tipo de resíduos. Nunca em um lugar não habilitado para este fim. (sujeito a diretiva 2012/19/EU RAEE).

ELEKTRISCHER WASSERBEUTEL SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- JOCCA übernimmt keine Verantwortung für Folgen, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts oder einer anderen, nicht in diesem Handbuch beschriebenen Verwendung ergeben.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, packen Sie es aus und überprüfen Sie, ob es in einwandfreiem Zustand ist. Sollte dies nicht der Fall sein, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an JOCCA, da die Garantie jegliche Schäden oder Herstellungsfehler abdeckt.
- Nicht bei Kindern unter drei Jahren verwenden, da sie nicht auf Überhitzung reagieren können.
- Kinder unter 3 Jahren sollten außerhalb der Reichweite des Geräts gehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Setzen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee, Sonne usw. aus, die seine Funktion beeinträchtigen könnten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den

Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

- Die vom Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt oder werden beaufsichtigt.

- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes, in oder in der Nähe eines heißen Backofens oder Mikrowellenofens stehen.

- Dieses Gerät darf nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen gefährdeten Personen benutzt werden, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.

- Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob Kabel und Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Überprüfen Sie auch, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer Elektroinstallation kompatibel ist.

- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.

- Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel, der Stecker oder der Adapter beschädigt oder durch Wasser oder andere Flüssigkeiten nass geworden ist, verwenden Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, das Kabel, den Stecker oder den Adapter zu ersetzen. Wenden Sie sich direkt an ein autorisiertes JOCCA-Kundendienstzentrum, das den korrekten Austausch vornehmen wird, um Gefahren zu vermeiden.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nicht am Kabel, sondern immer am Stecker.
- Ziehen, verdrehen, quetschen oder tragen Sie das Heizkissen nicht am Netzkabel.
- Wenn Ihr Gerät heruntergefallen ist oder Wasser oder eine andere Flüssigkeit darauf verschüttet wurde, dürfen Sie es nicht benutzen oder versuchen, es zu reparieren. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von JOCCA.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, Füßen oder barfuß.
- **BENUTZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS, WENN ES FEUCHT ODER NASS IST!**
- Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände in das Gerät.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zerknittert oder gefaltet.
- Dieses Produkt ist kein Medizinprodukt und dient nicht zu medizinischen Zwecken. Nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Wenn Sie während der Anwendung Schmerzen oder andere Unannehmlichkeiten verspüren, brechen Sie die Anwendung sofort ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Verbindung mit einer Zeitschaltuhr, einem Timer oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Legen Sie den Beutel auf eine ebene, waagerechte und temperaturbeständige Fläche (oder auf eine hitzebeständige Matte).
- Setzen Sie die Ladestation auf die Tasche, um mit dem Aufladen fortzufahren, wie in Abbildung 2 dargestellt.
- Öffnen Sie den Deckel der Tasche, der den Zugang zum Ladeanschluss ermöglicht, und stecken Sie den Stecker des Ladegeräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist, wie in Abbildung 3

dargestellt. Dieser Schritt ist sehr einfach, da das Ladegerät über einen Klapparm verfügt.

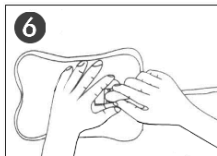
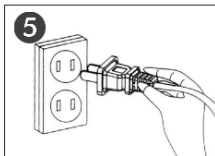
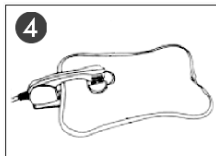
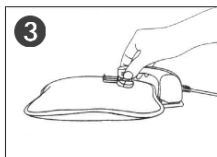
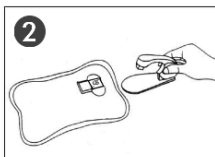
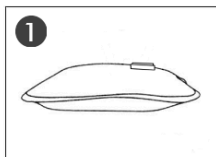
- Sobald alle Anschlüsse hergestellt sind, können Sie den Stecker an das Stromnetz anschließen und die Ladekontrollleuchte leuchtet auf.

- Wenn der Beutel seine maximale Temperatur erreicht hat, schaltet sich die Ladekontrollleuchte automatisch aus.

- Der Beutel ist je nach Körpertemperatur und Umgebungstemperatur zwischen 2 und 4 Stunden warm. und der Umgebungstemperatur.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie den Wasserbeutel vom Ladegerät, indem Sie den Wasserbeutel im Bereich des Deckels festhalten und den Stecker abziehen, wie in Zeichnung 6 dargestellt.

- Schließen Sie den Ladedeckel und Sie können den Wasserbeutel verwenden.



REINIGUNG UND LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Stromnetz getrennt ist.

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Produkte, die das Gerät beschädigen könnten.

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, lagern Sie es an einem trockenen Ort und vermeiden Sie es, schwere Gegenstände darauf abzustellen.

- Vermeiden Sie Knicke und überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Sollte dies der Fall sein, benutzen

Sie das Gerät nicht, versuchen Sie nicht, das Kabel zu ersetzen, sondern bringen Sie es direkt zum technischen Kundendienst von JOCCA.

- Reinigen Sie das Gerät zuerst mit einem leicht feuchten und dann mit einem trockenen Tuch.

TECHNISCHE DATEN

220-240V ~ 50Hz 400W

DE

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

PRODUKTRECYCLING – UMWELT

Werfen Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Müll. Bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle (unterliegt der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU).

	This product conforms to all EU directives for CE marking. Este producto es conforme a todas las directivas de la Unión Europea para su mercado CE. Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE relatives au marquage CE. Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE per il marchio CE. Este produto está conforme todas as directivas da União Europeia para a sua marcação CE. Dieses Produkt entspricht allen EU-Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.
	This product must be disposed of in accordance with local regulations for the disposal of electronic products. Este producto deberá desecharse de acuerdo a la normativa local para el deshecho de productos electrónicos. Ce produit doit être jeté conformément aux réglementations locales relatives aux déchets des produits électroniques. Questo prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali sullo smaltimento dei prodotti elettronici. Este produto deverá ser eliminado de acordo com a normativa local para a eliminação de produtos eletrónicos. Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Elektronikprodukten entsorgt werden.
	Recycle plastic, metal and beverage cartons in the yellow bin. Recicle los envases de plástico, metal y briks en el contenedor amarillo. Recyclez le plastique, le métal et les briques à boisson dans la poubelle jaune. Riciclate la plastica, il metallo e i cartoni per bevande nel bidone giallo. Recicle as embalagens de plástico, metal e pacotes cartonados no contentor amarelo. Recyceln Sie Plastik, Metall und Getränkekartons in der gelben Tonne.
	Recycle paper and cardboard packaging in the blue bin. Recicle los envases de papel y cartón en el contenedor azul. Recyclez les emballages en papier et en carton dans la poubelle bleue. Riciclate gli imballaggi di carta e cartone nel bidone blu. Recicle as embalagens de papel e de cartão no contentor azul. Recyceln Sie Papier- und Kartonverpackungen in der blauen Tonne.



Protection class against electric shock.
Clase de protección contra descargas eléctricas.
Classe de protection contre les chocs électriques.
Classe di protezione contro le scosse elettriche.
Classe de proteção contra descargas elétricas.
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag.



This product is intended for domestic use only.
Este producto sólo está indicado para un uso doméstico.
Ce produit est seulement indiqué pour une utilisation domestique.
Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
Este produto só está indicado para uso doméstico.
Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.



Read this instruction manual before using the device.
Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto.
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.
Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto.
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

IPX0

No special protection.
Sin protección especial.
Pas de protection spéciale.
Nessuna protezione speciale.
Nenhuma proteção especial.
Kein besonderer Schutz.

- **(EN)** Thank you for your purchase we are confident that you will be satisfied with this item:
customerservice@jocca.co.uk
- **(ES)** JOCCA le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros de que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos. Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de JOCCA queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta:
atencionalcliente@jocca.es
- **(FR)** JOCCA, vous remercie pour votre confiance dans nos produits et nous sommes sûrs que vous serez complètement satisfaits de nos produits:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(IT)** JOCCA ringrazia per la fiducia accordata nell'acquisto di un nostro prodotto, garantendo la più completa soddisfazione dei nostri clienti. Per rispondere al meglio a dubbi e necessità, il servizio di assistenza al cliente JOCCA rimane a completa disposizione:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(PT)** JOCCA agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos dos nossos produtos:
atencionalcliente@jocca.es
- **(DE)** JOCCA dank Ihnen für das Vertrauen in den Kauf unserer Produkte. Wir werden uns kümmern dass Sie immer mit unseren Produkten zufriedensind:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(NL)** JOCCA dankt u voor het vertrouwen in onze producten, wij zijn er zeker van dat u volstrekt tevreden zal zijn met uw aankoop. Om nog beter aan uw behoeften te voldoen, staat de klantenservice van JOCCA ter beschikking voor vragen en advies:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(PL)** JOCCA dziękuje za zaufanie, jakim obdarzyliście Państwo nasze produkty i jesteśmy pewni, że będziecie w pełni zadowoleni z każdego z nich. Dział obsługi klienta JOCCA jest do Państwa dyspozycji, aby odpowiedzieć na wszelkie pytania i wątpliwości.
atencionalcliente@jocca.eu
- **(RO)** JOCCA vă mulțumeste pentru încrederea acordată suntem siguri că veți fi mulțumiți cu oricare dintre produsele noastre: atencionalcliente@jocca.eu
- **(HR)** Hvala na kupnji, uvjereni smo da ćete biti zadovoljni ovim artiklom:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(DK)** Tak for dit køb, vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette produkt:
atencionalcliente@jocca.eu



Sistema de
Gestión
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
www.tuv.com
ID: 910505567



QUALIMAX INTERNATIONAL S.L. C/Tarraca, 12 (Pol. Plaza) 50197 Zaragoza, Spain

www.jocca.es

